

Տարեկան գին 10 ռուբլի, կես տարեկանը
և 7 ամսանը 6 ռուբլի:
Առանձին համարները ԱՄԵՆ ՏԵՂ 5 ԿՈՊ.
Թիֆլիսում գրվում են խմբագրատանը:
Մեր հասցեն՝ Тифлисъ, редакция „Мшакъ“
Сорбювая ул. № 5.
Tiflis, Rédaction „Mschak“
Խմբագրատան ա է լ է ֆ օ ն № 2—53.

ՄՇԱԿ

Խմբագրությունը բաց է առաւօտեան 10—2
(բացի կիրակի և սոս օրերից)
Յայտարարութիւն ընդունվում է ամեն լիզով
Յայտարարութիւնների համար վճարում են
խաւաքանիւր տողատեղին 10—20 կօպ.
Տպարանի ա է լ է ֆ օ ն № 67.

ՄՇԱԿ

Հասցեն՝ ТИФЛИСЪ, Редакция „МШАКЪ“.
TIFLIS, Rédaction du journal „MSCHAK“.

Յայտարարութիւնների համար պիտի վճարել 1 երեսի վրա խաւաքանիւր տողատե-
ղին (պիտիւմ) 20 կ., IV երեսի վրա 10 կօպ.
Գովառքից ըստ գույնի անձերի և հիմարութիւնների յայտարարութիւնները բացառապէս ընդունվում
են Մոսկովում—Центральная Контора Объявлений Торг. Дома № 1 и 2, Мотель и Кв. и Երա բաժնի-
մանրերում—«Голубиный рынок» Морская, 11, Կարգավայրում՝ Маршальковская, 130, Վիկտորում՝ Большая
38, Պարկում՝ 8 Шоломъ Вирж.

1913 թ.ի տարեկան բաժանորդները, որոնք առ 1-ին յունվարի 1914 թ. լրին վճա-
րած կունենան բաժանորդագրւմ 10 ռուբլի, օրհարարը կը ստանան հետեւեալ 2 գրքերը.
1) «Մշակ» և 2) «Մշակի» քառասունամեակը:
ԱՊՐԱՆԻ ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԿԱՍ ՅԱՅՅԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ 2Է ԸՆԴՈՒՆՎՈՒՄ

ԹԻՖԼԻՍԻ ԺՈՂՈՎԱՐԱՆ (ԱՄԱՐԱՅԻՆ ԵՐԻՆՈՒԹԻՒՆ)

Հինգշաբթի, մայիսի 23-ին
Ժողովարանի պ. պ. անդամներ, կանգնողներ, նրանք ընտանիքներ և հիւրերի համար
կը կայանայ
ՅԱՅՏԵԻ ՏԵՆՈՐ
Տ. ՆԱԼԲԱՆԴԵԱՆԻ

Մասնակցութեամբ բարիտոն Ա. Շանիշվիլի և մեցցո-սոպրանո Լիլիթ-Քոնստանտինովա:
Կը դաշնակցէ ա. Ն. Ա. Գրիգորեան Տ. Նալբանդեան թիֆլիսի այլոց կերպէ նաև հայերէն երգեր
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին

Հիւրերը՝ ընդհանուր հիմունքներով՝ մուտքի համար վճարում են—աղաւաղակի 50-ական
կօպ, կանայք և ուսանողները 25-ական կօպէր:
416. 1—1

Ուրբաթ, մայիսի 24-ին
Կովկասի Հայոց Բարեգործական Ընկ. դահլիճում
(Արտա-Սարգսյան հրապար.)
Բարեհաճ մասնակցութեամբ դերասաններ ՅԱՄԱՐԱՅԻՆ և Նալկանի սեկցիայի սերտներ
Տեղի կունենայ գրական երաժշտական

ՇԳԵՂԵՐԵՆԻ ԿՈՅՈՒՄԻՏԵ
Առաջին անգամ Կովկասի բնիկ վրա կը խաղացվի
ԵՐԻՆՈՒԹՅԱՆ ԴՊՐՈՑԻ ՀԱՅՏԱՐԱՐՁՈՒՆ
Կերպի՝ Շէյխ-Սաֆու, Գարու, «Джаганские романсы», «Песенное балетное», կտորներ
«Казнь за царя» օպերայից, դուետներ, «Сказка Гофмана»-ից «Белая акация» և այլն.
Կը դաշնակցէ օր իօյա-Երանդեան
Կը լաւագոյն ՍԱՅԱՐԱՐՁՈՒՄԻ ԽՈՒՄԻՏԵ

Պատահական, բոլոր
Սիկարն երկնայեան ժամը 8 1/2-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 8 1/2-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 8 1/2-ին

Թիֆլիսի Ժողովարան
(ՄՇԱԿԻՆԻ ԵՐԻՆՈՒԹՅԱՆ)
Հինգշաբթի, մայիսի 23-ին
Տեղի կունենայ

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅԹ
ԶԱՆ-ԳԻԻԼՈՒՄ
Խմբակայն երգեր և ոտանավորներ
II
ԶԱՆ-ԳԻԻԼՈՒՄ-գիրքում

Մասնակց. Կ. Ն. Բ. Ընկ.
Երկր. Կ. Ն. Բ. Ընկ.
Երկր. Կ. Ն. Բ. Ընկ.

ԽՈՒՄԻՏԵՆ
Որբանոցի ասուհիները
III
ՄԻՆԵՄԱՏՈՐԱՅ

Բաղդի կճուճը—պրիզներով
„ՏԻԿԵԿ“ Երկր. Կ. Ն. Բ. Ընկ.

Սիկարն երկնայեան ժամը 5-ին
Մուտքը մեծերի համար 30 կ., փոքրերի
20 կ.: Տոմարները ծախվում են Թիֆլիսի
Ձմեռային Ժողովարանում շէջարմի մասն.
418. 2—2

Լոյս տեսնւ
ԱՐՇԱԿ ՏԵՐ-ՅԱՆՎԱՆԻ
ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐ
Երազական ձայնարարութեամբ, աշակերտ-
ների և ուսուցիչների համար:
Գինը 25 կօպէր:
Ստանալու համար դիմել «Ներկայիս» Անա-
նովսկոյ արմ. յենսկոյ ցուցիչ, Учитель му-
зыки и пѣнія А. М. Теръ-Осепьян:
Ուսուցիչների գինը 20%:
(ա. օ.) 420. 3—1

Բ Ժ Ի Ը Կ
ՇՈՒԹԱՆԻԿ ՆԱԲԱԹԵԱՆ
Հայերէնում է հիւանդների կանանց և ման-
կանց համար վերաբերուած ամեն օր, բա-
ցի կերպի օրհիւր, երկր. ժամը 5—6-ը:
Հասցեն՝ Բաղդիկայա Ձ 1.
ա. (կ. և Կ.) 4. 100—57

ՅՈՒՆԻՍԻ 1-ԻՑ ՄԻՆԶԻ
ՏԱՐԱՅԻՆ ՎԵՂՁԸ 6 ԲՈՂԻՐ
Բաժանորդագրի կարգի է խաւաքանիւր տեղի
1-ից սկսած:

Հասցեն Կովկասի համար պիտի վճարել 1 երեսի վրա խաւաքանիւր տողատե-
ղին (պիտիւմ) 20 կ., IV երեսի վրա 10 կօպ.
Գովառքից ըստ գույնի անձերի և հիմարութիւնների յայտարարութիւնները բացառապէս ընդունվում
են Մոսկովում—Центральная Контора Объявлений Торг. Дома № 1 и 2, Мотель и Кв. и Երա բաժնի-
մանրերում—«Голубиный рынок» Морская, 11, Կարգավայրում՝ Маршальковская, 130, Վիկտորում՝ Большая
38, Պարկում՝ 8 Шоломъ Вирж.

1913 թ.ի տարեկան բաժանորդները, որոնք առ 1-ին յունվարի 1914 թ. լրին վճա-
րած կունենան բաժանորդագրւմ 10 ռուբլի, օրհարարը կը ստանան հետեւեալ 2 գրքերը.
1) «Մշակ» և 2) «Մշակի» քառասունամեակը:
ԱՊՐԱՆԻ ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԿԱՍ ՅԱՅՅԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ 2Է ԸՆԴՈՒՆՎՈՒՄ

Թիֆլիսի Ժողովարան (ԱՄԱՐԱՅԻՆ ԵՐԻՆՈՒԹՅԱՆ)

Հինգշաբթի, մայիսի 23-ին
Ժողովարանի պ. պ. անդամներ, կանգնողներ, նրանք ընտանիքներ և հիւրերի համար
կը կայանայ
ՅԱՅՏԵԻ ՏԵՆՈՐ
Տ. ՆԱԼԲԱՆԴԵԱՆԻ

Մասնակցութեամբ բարիտոն Ա. Շանիշվիլի և մեցցո-սոպրանո Լիլիթ-Քոնստանտինովա:
Կը դաշնակցէ ա. Ն. Ա. Գրիգորեան Տ. Նալբանդեան թիֆլիսի այլոց կերպէ նաև հայերէն երգեր
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին

Հիւրերը՝ ընդհանուր հիմունքներով՝ մուտքի համար վճարում են—աղաւաղակի 50-ական
կօպ, կանայք և ուսանողները 25-ական կօպէր:
416. 1—1

Ուրբաթ, մայիսի 24-ին
Կովկասի Հայոց Բարեգործական Ընկ. դահլիճում
(Արտա-Սարգսյան հրապար.)
Բարեհաճ մասնակցութեամբ դերասաններ ՅԱՄԱՐԱՅԻՆ և Նալկանի սեկցիայի սերտներ
Տեղի կունենայ գրական երաժշտական

ՇԳԵՂԵՐԵՆԻ ԿՈՅՈՒՄԻՏԵ
Առաջին անգամ Կովկասի բնիկ վրա կը խաղացվի
ԵՐԻՆՈՒԹՅԱՆ ԴՊՐՈՑԻ ՀԱՅՏԱՐԱՐՁՈՒՆ
Կերպի՝ Շէյխ-Սաֆու, Գարու, «Джаганские романсы», «Песенное балетное», կտորներ
«Казнь за царя» օպերայից, դուետներ, «Сказка Гофмана»-ից «Белая акация» և այլն.
Կը դաշնակցէ օր իօյա-Երանդեան
Կը լաւագոյն ՍԱՅԱՐԱՐՁՈՒՄԻ ԽՈՒՄԻՏԵ

Պատահական, բոլոր
Սիկարն երկնայեան ժամը 8 1/2-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 8 1/2-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 8 1/2-ին

Թիֆլիսի Ժողովարան
(ՄՇԱԿԻՆԻ ԵՐԻՆՈՒԹՅԱՆ)
Հինգշաբթի, մայիսի 23-ին
Տեղի կունենայ

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅԹ
ԶԱՆ-ԳԻԻԼՈՒՄ
Խմբակայն երգեր և ոտանավորներ
II
ԶԱՆ-ԳԻԻԼՈՒՄ-գիրքում

Մասնակց. Կ. Ն. Բ. Ընկ.
Երկր. Կ. Ն. Բ. Ընկ.
Երկր. Կ. Ն. Բ. Ընկ.

ԽՈՒՄԻՏԵՆ
Որբանոցի ասուհիները
III
ՄԻՆԵՄԱՏՈՐԱՅ

Բաղդի կճուճը—պրիզներով
„ՏԻԿԵԿ“ Երկր. Կ. Ն. Բ. Ընկ.

Սիկարն երկնայեան ժամը 5-ին
Մուտքը մեծերի համար 30 կ., փոքրերի
20 կ.: Տոմարները ծախվում են Թիֆլիսի
Ձմեռային Ժողովարանում շէջարմի մասն.
418. 2—2

Լոյս տեսնւ
ԱՐՇԱԿ ՏԵՐ-ՅԱՆՎԱՆԻ
ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐ
Երազական ձայնարարութեամբ, աշակերտ-
ների և ուսուցիչների համար:
Գինը 25 կօպէր:
Ստանալու համար դիմել «Ներկայիս» Անա-
նովսկոյ արմ. յենսկոյ ցուցիչ, Учитель му-
зыки и пѣнія А. М. Теръ-Осепьян:
Ուսուցիչների գինը 20%:
(ա. օ.) 420. 3—1

Բ Ժ Ի Ը Կ
ՇՈՒԹԱՆԻԿ ՆԱԲԱԹԵԱՆ
Հայերէնում է հիւանդների կանանց և ման-
կանց համար վերաբերուած ամեն օր, բա-
ցի կերպի օրհիւր, երկր. ժամը 5—6-ը:
Հասցեն՝ Բաղդիկայա Ձ 1.
ա. (կ. և Կ.) 4. 100—57

Թիֆլիսի Ժողովարան (ԱՄԱՐԱՅԻՆ ԵՐԻՆՈՒԹՅԱՆ)

Հինգշաբթի, մայիսի 23-ին
Ժողովարանի պ. պ. անդամներ, կանգնողներ, նրանք ընտանիքներ և հիւրերի համար
կը կայանայ
ՅԱՅՏԵԻ ՏԵՆՈՐ
Տ. ՆԱԼԲԱՆԴԵԱՆԻ

Մասնակցութեամբ բարիտոն Ա. Շանիշվիլի և մեցցո-սոպրանո Լիլիթ-Քոնստանտինովա:
Կը դաշնակցէ ա. Ն. Ա. Գրիգորեան Տ. Նալբանդեան թիֆլիսի այլոց կերպէ նաև հայերէն երգեր
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին

Հիւրերը՝ ընդհանուր հիմունքներով՝ մուտքի համար վճարում են—աղաւաղակի 50-ական
կօպ, կանայք և ուսանողները 25-ական կօպէր:
416. 1—1

По утѣреннымъ цѣнамъ
Новыя и старыя рисунки
ПОЛНОМЪРНЫЕ

ОБЪЕМ
ФАБР. СКЛАДЪ
МАНГИКІАНА
ПУШКИНСКАЯ № 7.

ԲՈՒՆԻՍԻ 1-ԻՑ ՄԻՆԶԻ
ՏԱՐԱՅԻՆ ՎԵՂՁԸ 6 ԲՈՂԻՐ
Բաժանորդագրի կարգի է խաւաքանիւր տեղի
1-ից սկսած:

Հասցեն Կովկասի համար պիտի վճարել 1 երեսի վրա խաւաքանիւր տողատե-
ղին (պիտիւմ) 20 կ., IV երեսի վրա 10 կօպ.
Գովառքից ըստ գույնի անձերի և հիմարութիւնների յայտարարութիւնները բացառապէս ընդունվում
են Մոսկովում—Центральная Контора Объявлений Торг. Дома № 1 и 2, Мотель и Кв. и Երա բաժնի-
մանրերում—«Голубиный рынок» Морская, 11, Կարգավայրում՝ Маршальковская, 130, Վիկտորում՝ Большая
38, Պարկում՝ 8 Шоломъ Вирж.

1913 թ.ի տարեկան բաժանորդները, որոնք առ 1-ին յունվարի 1914 թ. լրին վճա-
րած կունենան բաժանորդագրւմ 10 ռուբլի, օրհարարը կը ստանան հետեւեալ 2 գրքերը.
1) «Մշակ» և 2) «Մշակի» քառասունամեակը:
ԱՊՐԱՆԻ ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԿԱՍ ՅԱՅՅԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ 2Է ԸՆԴՈՒՆՎՈՒՄ

Թիֆլիսի Ժողովարան (ԱՄԱՐԱՅԻՆ ԵՐԻՆՈՒԹՅԱՆ)

Հինգշաբթի, մայիսի 23-ին
Ժողովարանի պ. պ. անդամներ, կանգնողներ, նրանք ընտանիքներ և հիւրերի համար
կը կայանայ
ՅԱՅՏԵԻ ՏԵՆՈՐ
Տ. ՆԱԼԲԱՆԴԵԱՆԻ

Մասնակցութեամբ բարիտոն Ա. Շանիշվիլի և մեցցո-սոպրանո Լիլիթ-Քոնստանտինովա:
Կը դաշնակցէ ա. Ն. Ա. Գրիգորեան Տ. Նալբանդեան թիֆլիսի այլոց կերպէ նաև հայերէն երգեր
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 9-ին

Հիւրերը՝ ընդհանուր հիմունքներով՝ մուտքի համար վճարում են—աղաւաղակի 50-ական
կօպ, կանայք և ուսանողները 25-ական կօպէր:
416. 1—1

Ուրբաթ, մայիսի 24-ին
Կովկասի Հայոց Բարեգործական Ընկ. դահլիճում
(Արտա-Սարգսյան հրապար.)
Բարեհաճ մասնակցութեամբ դերասաններ ՅԱՄԱՐԱՅԻՆ և Նալկանի սեկցիայի սերտներ
Տեղի կունենայ գրական երաժշտական

ՇԳԵՂԵՐԵՆԻ ԿՈՅՈՒՄԻՏԵ
Առաջին անգամ Կովկասի բնիկ վրա կը խաղացվի
ԵՐԻՆՈՒԹՅԱՆ ԴՊՐՈՑԻ ՀԱՅՏԱՐԱՐՁՈՒՆ
Կերպի՝ Շէյխ-Սաֆու, Գարու, «Джаганские романсы», «Песенное балетное», կտորներ
«Казнь за царя» օպերայից, դուետներ, «Сказка Гофмана»-ից «Белая акация» և այլն.
Կը դաշնակցէ օր իօյա-Երանդեան
Կը լաւագոյն ՍԱՅԱՐԱՐՁՈՒՄԻ ԽՈՒՄԻՏԵ

Պատահական, բոլոր
Սիկարն երկնայեան ժամը 8 1/2-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 8 1/2-ին
Սիկարն երկնայեան ժամը 8 1/2-ին

Թիֆլիսի Ժողովարան
(ՄՇԱԿԻՆԻ ԵՐԻՆՈՒԹՅԱՆ)
Հինգշաբթի, մայիսի 23-ին
Տեղի կունենայ

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅԹ
ԶԱՆ-ԳԻԻԼՈՒՄ
Խմբակայն երգեր և ոտանավորներ
II
ԶԱՆ-ԳԻԻԼՈՒՄ-գիրքում

Մասնակց. Կ. Ն. Բ. Ընկ.
Երկր. Կ. Ն. Բ. Ընկ.
Երկր. Կ. Ն. Բ. Ընկ.

ԽՈՒՄԻՏԵՆ
Որբանոցի ասուհիները
III
ՄԻՆԵՄԱՏՈՐԱՅ

Բաղդի կճուճը—պրիզներով
„ՏԻԿԵԿ“ Երկր. Կ. Ն. Բ. Ընկ.

Սիկարն երկնայեան ժամը 5-ին
Մուտքը մեծերի համար 30 կ., փոքրերի
20 կ.: Տոմարները ծախվում են Թիֆլիսի
Ձմեռային Ժողովարանում շէջարմի մասն.
418. 2—2

Լոյս տեսնւ
ԱՐՇԱԿ ՏԵՐ-ՅԱՆՎԱՆԻ
ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐ
Երազական ձայնարարութեամբ, աշակերտ-
ների և ուսուցիչների համար:
Գինը 25 կօպէր:
Ստանալու համար դիմել «Ներկայիս» Անա-
նովսկոյ արմ. յենսկոյ ցուցիչ, Учитель му-
зыки и пѣнія А. М. Теръ-Осепьян:
Ուսուցիչների գինը 20%:
(ա. օ.) 420. 3—1

Բ Ժ Ի Ը Կ
ՇՈՒԹԱՆԻԿ ՆԱԲԱԹԵԱՆ
Հայերէնում է հիւանդների կանանց և ման-
կանց համար վերաբերուած ամեն օր, բա-
ցի կերպի օրհիւր, երկր. ժամը 5—6-ը:
Հասցեն՝ Բաղդիկայա Ձ 1.
ա. (կ. և Կ.) 4. 100—57

Թիֆլիսի Ժողովարան (ԱՄԱՐԱՅԻՆ ԵՐԻՆՈՒԹՅԱՆ)

Հինգշաբթի, մայիսի 23-ին
Ժողովարանի պ. պ. անդամներ, կանգնողներ, նրանք ընտանիքներ և հիւրերի համար
կը կայանայ
ՅԱՅՏԵԻ ՏԵՆՈՐ
Տ. ՆԱԼԲԱՆԴԵԱՆԻ

Նոր երկրիչներ և ներշնչում տեղական
ժողովրդին: Անանկիւնների տանջող
ուղղակի մաշում է մարդկանց սր-
տերը և յուսահատութեան որոշումներ
թելադրում մասնային:
Նա ահա մենք տեսնում ենք, որ
գաղութային օրերում, երբեք չէր զգուշ-
անում և իր բոլոր ուժով և եռանդով
ձեռք բերել իր տարվա աշխատան-
քին և արգելադրել գործունէութեան,
նա վերջում է գաղթականի մահակը և
հետո երկրիչներ փախչելու վճիռ կա-
յացնում:
Տխուր է վիճակը:
Ա. Գալանթա

ՅԱՅՏԻՆ ԶԱՆԱՊԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ
Նարոսայա.—Նոյնի Մեծութիւններն
Օգոստոսի 24-ին հետ ժամա-
նեցին Նարոսայա առ. ժամը 10-ին:
Վաղ առաւօտից բարաբար տիրում
է անսովոր կենդանութեան ձայնա-
րանները, փողոցները, Վոլգայի ծո-
վարի լի են հաղարար ժողովրդով:
Թաղաքային նաւատուայից մին-
չև տաճարը կանգնած են գործերը
շարժւում, իսկ ձայն կողով կրկնական
հաստատութեան տանք իրանց
մանկավարժական խմբերի գլխավորու-
թեամբ:
Հորիզոնում Վոլգայի հարաւային
կողմից նկատվում է արքայական նա-
ւատուրմի ծովը: «Մեծութեան» շրջանում
հանգ առաւ նաւահանգստում ուղիղ
ժամը 9-ին Նորին Մեծութիւնը Ներ-
ւանեան գնդի զգեստով է: Նաւաւա-
տուայում կայարան դիմաւորում են մի-
նաւորների խորհրդի նախագահը, ձա-
նապարհների հաղորդակցութեան և
ներքին գործերի մինիստրները, Նարո-
սայա ինտանդանտը կամ Տատրիշիլը:
Առաւօտուայից առաջ կանգնած էր
Երազանքը: Բաղնիքները Նորին

Նոր երկրիչներ և ներշնչում տեղական
ժողովրդին: Անանկիւնների տանջող
ուղղակի մաշում է մարդկանց սր-
տերը և յուսահատութեան որոշումներ
թելադրում մասնային:
Նա ահա մենք տեսնում ենք, որ
գաղութային օրերում, երբեք չէր զգուշ-
անում և իր բոլոր ուժով և եռանդով
ձեռք բերել իր տարվա աշխատան-
քին և արգելադրել գործունէութեան,
նա վերջում է գաղթականի մահակը և
հետո երկրիչներ փախչելու վճիռ կա-
յացնում:
Տխուր է վի

4 0 2

21 သံသရာတစ်ခု

կոմբայիբ՝ ԱՆԷՔՍԱՆԴՐ ՔԱԼԱՆԹԱՐ

Հ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

Ա. ՄԻՒԹԱՐԵԱՆՑՈՒ
ԾԵԿՆԵՑ ԿԻՍԼՕՎՈՐՄԿ

(Կովկաս. հանք. շրջերը):
Հիւանդների ընդունելութիւնը «ՐՕՍ
ՄԻԱ» հիւրանոցում:
(օ. ի) 377 100—50

ՊԱՏԱՆԱԲԱՐ ՀԱՆ ԷԻՄԵ ԳԵՆՐԱԿ
 Զուգունէ գերաններ (сгоди) 10 հաս
 արկաթէ փողոտալաններ 2 հաս, ներքին
 պարսաւն-ձողեր, երկաթէ անդուղներ
 19 ատոխաններով, վառարանի պրիորին
 հերմանի փայլաւոր, պինճ օղակներ
 փայտէ սեր-փեղէ դռներ և լուսանուման
 փայտէ սանդուղներ 40 ատոխաններով
 Հարցնի Մ աղփեան կղզու վրա՝ Զողքեան
 փայտեղեւն գործարանի Կիւմար, Իւլի, Ս. Ժան
 նովի գլխով Ի. Տանուկեանի, մ. Ժան
 7-ից մինչև երկվ. Ժամը 7-ը ան օր
 (ԿԼԵ.) 415. 3—1

КРЕМЬ МЕТАМОРФОЗА
отъ ВЕСИШЕКЪ и ЗАГАРЪ

15—9

НАСТОЯЩИЙ
ТОЛЬКО

ТИПОВИЗОРА
А.М.ОСТРОУМОВА

(Л. 147688)

Հոյս տեսաւ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՄԱԼԽԱՍԵԱՆԻ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ

ՍԻՐՈՅ ԵՒ ԳԱՂԱՓԱՐԻ ՍԳԱՒՈՐ ԵՐԳԻԶԸ

ԳԻՆՆ Է 15 ԿՈՍ.

ԴԻՄԻԼ ԹԻԲԼԻՍԻ ԳՐԱԴԱՃԱՆՆԵՐԻՄ:

հ. 4. 348. 6—6

Եթէ Դուր հիւանդ էր ընդհանուր կամ սե-
բաւորական, ունէր գլխացաւ, աղտոնախիւն,
սպաւառախիւն, ամպիլում էր օճաքմարից
հետեւանալով, ունէր վախկոտութիւն, քայ-
լախիւն, վնասելի հիւանդ. հետեւանալով, կէտ
շարուն էր, քրքրով, յոյժան—ինքրէք զնառա-
տալիս շրջալիս, ստակալ խնամալ շրջալիս,
Դուր փայլուն հետեւանալով էր ստանալ: Դա յ-
զոյժ է նկրտաւորելով զմէկ միակցածայն ան-
կար է: Տնիկն. համար կարելի է դիմել: С.-По-
ст. 3 մեկն. покров. янч. № 371.

(Պ. 81574) (յուն. 30)

Եւ ե կինս զբան արհեստի կնից ստամոքսի
 կատարողը թիւ արմի, շնորհիւ Շ-Ր Մէլքի Ստափե-
 րեանցին, որ շատ ամառները բարորակի զգաստ կնի-
 շին զն զորից նշտ ճամբար, որդիակնս զսպասել ի
 ստամոքս առաքողից յնոյս թիւ բանի արեւ անցնելի
 Մանգիսով լինելի ժամանակամիջոց՝ կատարելի կըր-
 աւոր կորու թե անի, որ ձեր պարզաբան ճշտակի
 զեւ ի ստամոքսի կատարողը դէմ ե զլիարատեան
 բուժում ե ժալարակնիս բարոյ հեռակցողինմանը։ Եւ
 53 տարեկան ին, ին կինս՝ 54, Յարապեւում ե այս
 նշտ ճամբար, որ շատ կարեւոր է, որեւ մեկ կը ժա-
 րան, թէ այդ ճամբարով լինելի զվեր անցող ե, թա-
 լանակայ ուղիւն, որ ինքն իրարում ե Շ-Ր արեւի կը
 ինքն շնորհիւ ի վիճակն ինքն ինքն ե Ստամոքսի կա-
 տարողը։ Միջանկ ժամանակ մը ժամանակ ե իրիւն-
 Ստամոքս, որ շատ մարդկն ինքն ինքն ե իրիւն-
 Ստամոքս, որ շատ ինքն ինքն։

Զիւր հիշատակ։ Վերջեւ ժամանակ ինքնանկ
 Շ-Ր Մէլքի Ստամոքսի կնից թիւ արմի ե ինքնանկ
 1-3 տարեկան որդիւն 3 անգամ, մինչեւ որ ձեր
 ստամոքսը կարծեստուրի։

(II. 66969)

704506

Ա. ՇԱՀԲԱՋԵԱՆԸ
Բ Ե Ր Լ Ի Ն Ո Ի Մ

Հարմարակամ է ընդունել ամեն տեսակ հիւանդների և
խորհրդակցութիւններ է կազմում պոսթիսթորների հետ:
Կոր. հասցէն՝ Berlin N. W. Luisenstr. 67. Te-
lephon Amt. Norden. 92-74.

(Կ. ք.) 412. 20-2

Սպեքը ին-Պէլիով՝ օգտւող հիւանդներին աշխատում են խարել մեծ արխատում բէկ-լաններով սերմային երկաթից պատրաստված հեղուկներէ մաւին, ըստ որում այդ բէկլաններէ մէջ անտօթաբար խեղճաթիւրում են փառստունը և մօտաջոցը են լինում եւրօպայեան գիտնականներ յանաւ և աշխատաթիւներէ վրայ, մ ինչը ըմ
այդ գիտնականները երբեք չեն տեսել այդ պրէպարատները: Մենք միայն աստիճանաբար ենք համարում նախագաղտացնել հիւանդներին այդ մաշկամեծից: որովհետեւ
հրաք՝ չուենեմարդ ոչ մի անհույսութիւն Սպեքին Պէլի հետ՝ շատ անգամ պարու-
նակում են իրանց մէջ հակադրողական հիմքով:

[illegible]

Հարկադրել ուշադրություն դարձնել խեղճ մասին հրապարակված է առանձին բրոշյուր, որն ուղարկվում է ձեր՝ Սպեցիալի մասին եղած նշույնադրյալ գրավիտին հետ միասին՝

ՍԳԷԼԻՄԻՆ ՊԵԼԻՆ ԿԱՐԵՒԻ Է ՁԵՌՔ ԲԵՐԵԼ ԲՈՒՈՐ ԴԵՂԱՏՆԵՐՈՒՄ ԵՒ ԴԵՂԱՎՈՋԱՌ
ԽԱՆՈՒԹՆԵՐՈՒՄ:

ОРГАНОТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТЪ

Профессоръ Д-ръ ПЕЛЬ и С-ья

Поставщини Двора

ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА

(П. 69718)

12-3

103 U S 646

արձանախի II գրքոյկը

Գ/հր 20 Կ., ճանապարհածախսով 25 Կ

Գրքոյկին կցված է Մ. Բէջանեանի պատկերը:

ՇԱՐՈՒՆԱԿՆԵՐ Է 1913 թ. բաժանորդագրութիւնը

Թիֆլիսում և դրբը 1 ր., դուրը 1 ր. 25 հոպչ. Արտասահման՝ 5 ֆր.
Լիվոնի կարել է բաժանդդարդի 1) «Գիր» գրաստանի մաս, 2) «Նոր-
գրաստանի մաս, Միլայելիան պր. № 36.
աղբիկի մասն է ապրէ՝ Ходживанская ул. № 5, М. Эприкянц, կախ Tiflis (Caucase
ivank., М. Эприкянц. 419. 1--1

Չարիա հասնելի համար

1 0 0 11 1 3 8 1 11 1

4 11 8 0 6 6 5 6 0 6 4

[illegible]

ընկալանքով, բարձրագույն խորհրդակցներով ու
 հաստատված է 20 հ.:
 3) ՀԱՅԿԻԱՐԱՆԻ ՕՍԿԱՐԱՐ ԿԱՌ ՄՈՋԵՐԻ ԱՊՐԷՍՏԻ
 ՎԵՐԴՆԸ, իսկու ժիմպոսիայի մեծագույն տիրու-
 թյունը համարվում է 20 հ.:
 4) ՄՈՋԱՐԻ ԲՈՒՆԱՐԱՐԻՔԻ լայնության վերջին, շատ
 ժիմպոսիայի 2-րդ հրատարակությունը կենդանի է:
 5) ՄԻՆԻՍԿԻ ԲԱՐԱՐԱՐԸ, պատմական հայ-
 րաբանական լինելով: դիմելով ներկայիս:

ԲԱՅՅԻԻ ՄԱՀՎԱՆ 25-ԱՄԵՆԿԻ

◆ ԱՌԻԹՈՎ ◆

Լայր տեսու Ք. աղաթով

ԲԱՅՅԻԻ ԿԵՆՏԱՐԱՐԱՐԸ

Հավատարմ հանձնարարչության տեսուհին, ան-

[illegible]

ԾԻՆՈՒԹԵԱՆ ՆԻՒԹԴԼԷՆՆԵՐԻ ՊԱՀԵՍՏ
Ինձեմէր Ի. Ս. Պոնոչեւի

Թիֆլիս, Երկազավտիր. Կ. Ք 164, անկիւն Բակինայա Կու. Տէլեֆոն Ք 10—93.

===== Պ Ա Հ Ե Ս Տ Ո Ւ Մ Կ Ա Ն =====

Ց Ե Մ Ե Ն Տ ԵՐԿԱՍԹԵ ԳԵՐԿԱՆՆԵՐ

ԵՐԿԱՍԹ—անկիւնի, կաթալի, բիֆլէնոյ, տանիքի՝ սե և քիշիւով պատած։ ԱՍ-
ՖԱՆՏ սորոքանան ԳՈՒԴՐՈՒ, կրակի ինքնացող աղիւս և կլաւ Շիրութեան և
փուշ ԱՆԻՍԻ, ԿՂԴՐԵՏԻ Ժառանգութեան և այլ առարկէ։ Արեւիկ սոսիակ
գործարան Թիֆլիսում։ Ամեն տեսակ շինարարական նիւթերէն. համար արգան
պատուէրները կատարւում են շուտաւորով։

(ու.) 7. 30—22